



## FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF THE LORD TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR

at

ST FRANCIS DE SALES CATHOLIC PARISH OF LUMBERTON, NC

Sunday (August 6)

SATURDAY EVENING AT 5:00 PM: (+John Ugbe)

Misa 7:30 AM (por el pueblo) Mass 9:30 AM (+John Ugbe)

Misa 11:30 AM: (+Olegario Regino)

1<sup>st</sup> Dan7:9-10, 13-14

Ps 97:1-2, 5-6, 9

2<sup>nd</sup> 2 Pt 1:16-19

\*\*Mt 17:1-9

Monday (August 7)

St Sixtus II (pope & martyr) & Companions (martyrs) - patron saint for the good prosperity of grapes

Num 11:4b-15

Ps 81:12-13, 14-15, 16-17

\*\*Mt 14:3-21

Tuesday (August 8)

St Dominic (priest) – patron saint of astronomers, scientists, falsely accused people and the Dominican Republic and other locales throughout the world

Num 12:1-13

Ps 51:3-4, 5-6ab, 6cd-7, 12-13

\*\*Mt 14:22-36

Wednesday (August 9)

St Teresa Benedicta of the Cross \*Edith Stein\* (virgin & martyr) – patron saint of Europe and those who Lost Parents

**NO NOON MASS**

Num 13:1-2, 25-14:1

Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-22, 23 \*\*Mt 15:21-28

Thursday (August 10)

St Lawrence (deacon & martyr) - patron saint of school children, poor people, cooks and comedians

**NO NOON MASS**

2 Cor 9:6-10

Ps 112:1-2, 5-6, 7-8, 9

\*\*Jn 12:24-26

Friday (August 11)

St Clare (virgin) – patron saint of not only television, but also of eye disorders, embroiderers, good weather, and telephones.

**NO NOON MASS**

Deu 4:32-40

Ps 77:12-13, 14-15, 16 & 21

\*\*Mt 16:24-28

Saturday (August 12)

St Jane Frances de Chantal (religious) – patron saint of forgotten people, widows, and parents who are separated from their children.

Deu 6:4-13

Ps 18:2-3a, 3bc-4, 47 & 51

\*\*Mt 17:14-20

**ST. FRANCIS DE SALES CATHOLIC  
PARISH OF LUMBERTON, NC**

2000 Elizabethtown Rd [PO Box 2249]  
Lumberton, NC 28358  
Tel: 910 – 739 – 4723  
Fax: 910 – 739 – 5543

Email: [office@stfrancisdesalescatholic.org](mailto:office@stfrancisdesalescatholic.org)  
Website: [www.stfrancisdesalescatholic.org](http://www.stfrancisdesalescatholic.org)

**Office Hours (horarios del oficina)**

**Bilingual Hours in Blue (Horas bilingües en azul)**

**Monday (Lunes): CLOSED/ CERRADO**

**Tuesday (Martes): 8:30-1:00pm  
1:00pm – 6:00pm**

**Wednesday (Miércoles): 10:00 am – 6:00 pm**

**Thursday (Jueves): 8:30 – 1:00 pm  
1:00 pm – 6:00pm**

**Friday (Viernes): 8:30 am – 1:00 pm**

**MASS TIMES (HORARIOS DE MISA)**

**Wednesday, Thursday and Friday (miercoles, jueves y viernes): 12:00 PM**

**Saturday (sábado): 5:00 PM [English]**

**Sunday (domingo): 9:30 AM [English]  
7:30 AM y 11:30 AM [Español]**

**\*\*Please call the office for Sacraments & Social Hall Rentals, as they are by appointment ONLY.**

**Llame a la oficina de Sacramentos & Social Hall Rentals, ya que son SOLO con cita previa.\*\***

**CONFESSION (CONFESIÓN)**

Confession is every **Saturday** from **3:00 PM – 4:30 PM**, or by appointment with the Priest.

La confesión es todos los **sábados** de **3:00 PM a 4:30 PM**, o con cita previa con el sacerdote.

**There is NO noon Mass this week (August 9, 10, & 11)**

**NO hay misa del mediodía esta semana (9, 10 y 11 de agosto)**

**Sunday's Reflection**

St. Francis de Sales challenges us to be transfigured in Christ through our daily activities:

At the Transfiguration Jesus showed us a spark of eternal glory. While the Prophet said, "I will never forget you...I have carved you on the palm of my hand," Jesus went further and said, "I will never forget you, since I bear your name engraved in My Heart." At the Transfiguration Jesus shows His flaming Heart of love for us.

Like the apostles who wanted to remain in Jesus' presence, we too must do likewise. So little by little let us leave behind all our affections for lowly things and aspire to the happiness that Our Lord has prepared for us. Where could we give better witness to our fidelity to God than in the midst of things going wrong?

There is a real temptation to become dissatisfied with the world and depressed about it when we have of necessity to be in it. Yet we will always encounter difficulties in the "busyness" of the world. To think that we can be holy without suffering is a delusion. Where there is more difficulty, there is more virtue. However, if we stumble, with trust and confidence in God's mercy, let us put ourselves back on the path of virtue.

Be like the honeybee. While you are carefully making the honey of holiness, at the same time make the wax of your worldly affairs. If our Lord finds honey sweet, so does the wax honor Him, since it is used to make the candles that give light to those around us. Let us focus on always being transfigured in Christ. What we will do and become as we experience the lovable Heart of our Master aflame with love for us!

**[www.oblates.org/sundays-salesian](http://www.oblates.org/sundays-salesian)**



## Reflexión del domingo

"Él se transfiguró ante sus ojos y sus vestimentas se volvieron de un blanco resplandeciente, más blancas de lo que cualquier blanqueador pudiera hacerlas".

Algo extraordinario sucedió en esa montaña.

Consideren la posibilidad de que no fue Jesús quien cambió sino que fueron Pedro, Santiago y Juan los que tuvieron una transformación. Imaginen que este relato del Evangelio de Marcos documenta la experiencia de Pedro, Santiago y Juan cuando se les abrieron los ojos; su visión se amplió y esto les permitió ver sin impedimentos la luz deslumbrante del amor de Jesús emanando de cada fibra de su ser.

Ciertamente, cada día de la vida de Jesús algo de ese extraordinario resplandor, esa extraordinaria pasión y esa extraordinaria gloria le fueron revelados a personas de todas las edades, en todas las etapas y estados de la vida. Los pastores y los reyes magos lo vieron; los ancianos en el templo lo vieron; los huéspedes en un banquete de bodas lo vieron; una mujer que fue descubierta cometiendo adulterio lo vio; un niño poseído por demonios lo vio; un hombre que nació ciego lo vio; un ladrón bueno lo vio.

Si tantas otras personas pudieron reconocer la gloria de Jesús en una palabra, una mirada, un contacto, ¿por qué Pedro, Santiago y Juan tuvieron que hacer un esfuerzo adicional para poder verla? Quizás porque eran tan cercanos a Jesús; quizás porque estaban con él todos los días; quizás porque, de cierto modo, ellos la habían dado por hecho.

Y nosotros, ¿reconocemos la existencia de esa misma gloria divina en nosotros, en los demás, en la creación, e incluso en las experiencias diarias más simples y mundanas de justicia, verdad, sanación, perdón, reconciliación y compasión?

¿O la damos por hecho?

San Francisco de Sales veía la Transfiguración como un "atisbo del cielo". Podemos desarrollar nuestra capacidad, por medio de la calidad de nuestras vidas, para hacer que ese "atisbo del cielo" sea más visible y disponible a los ojos –y en las vidas– de otros. Que Dios nos ayude a reconocer las cosas excepcionales que ocurren todos los días en nuestras vidas... y en las vidas de los demás.

[www.oblates.org/sundays-salesian-spanish](http://www.oblates.org/sundays-salesian-spanish)

## PARISH FINANCIAL RECORD:

*17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time  
(July 29/30, 2023)*

**1<sup>st</sup> Collection: \$ 4341.44**

**2<sup>nd</sup> Collection: \$ 663.95**

**Total: \$ 5005.39**

**[Last Year \$ 3798.86 ]**

We thank you all for your contributions. Please, remember to send your offertory envelope weekly or monthly. Les agradecemos a todos por sus contribuciones. Por favor, recuerde enviar su sobre de ofertorio semanal o mensualmente.



The Social Ministry Team would like to thank everyone who helped us reach a total of **91 POUNDS** of nonperishable items and canned goods for the month of July. As a reminder, there are boxes for your donated items by the Gift Shop entrance of the Church and the Main Entrance. We ask that you **PLEASE** only drop off donations in these two places. If the Church is locked, simply contact the Church Office and we will ensure it gets to the right place.

El Equipo de Ministerio Social quisiera agradecer a todos los que nos ayudaron a alcanzar un total de **91 LIBRAS** de artículos no perecederos y goods enlatados para el mes de julio. Como recordatorio, hay cajas para sus artículos donados en la entrada de la tienda de regalos de la iglesia y en la entrada principal. Le pedimos que **POR FAVOR** solo deje las donaciones en estos dos lugares. Si la Iglesia está cerrada, simplemente comuníquese con la Oficina de la Iglesia y nos aseguraremos de que llegue al lugar correcto.



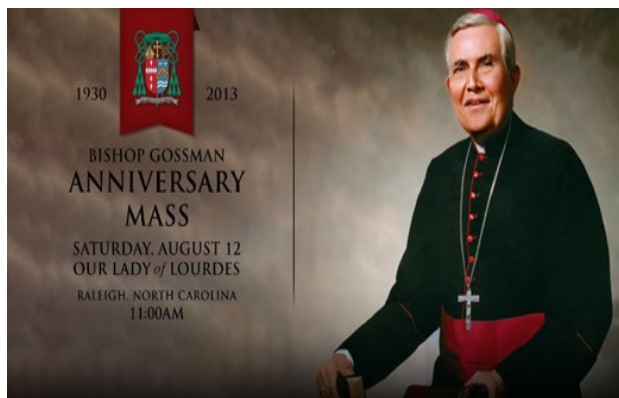
**Your prayers are requested for the following parishioners (Se solicitan sus oraciones para la siguiente lista de feligreses):**

Tony Blackwell, David & Rhonda Martin, Sandra Rodríguez, Noelia Powell, Dr. Jerry Devine, Renete Cortez, Lupita Flores Castellano, Fabien, Janet Hester, Mitchell Pittman, Joseph & Shelby Young, The Brown Family (Erin, Adam, Marion, Delano), Cathy Cartrette, Doris Schneider, Antonio Lorenzo, Gloria Lucente, Juanita Chavis, Doris

Warwick, Carol Walters, Carolyn Wilkerson, Greg Malinsky, Fred Dana, Andrea Emilia Bernabey, the Cáceres family, Antonio

**Sick and Homebound:** Victor & Claire Dorais, Robert Barnhill, Robin Barnhill, Richard Geibert, Lydia Yarborough, Carolyn & Richard Onorato, Howard & Nellie Canady, Josette Terry, Gladys Ortiz, Peggy Malinsky, Lorraine Sinclair, Tom Jacoby, Jan Henderson, Maria de Jesus Figueroa Jardon

**Nursing Homes:** Mary Hammonds, Therese Morel and Judy Whritenour at Wesley Pines



### **MISSING SOMETHING?** **¿ECHANDO DE MENOS ALGO?**

If you think you may have lost something while on Church grounds, please take a minute to check the "Lost & Found Shelves" in front of the Finance Office. The collection is getting large, and we will start donating older items if they are not claimed.



Si cree que puede haber perdido algo mientras estaba en los terrenos de la Iglesia, tómese un minuto para revisar los "Estantes de objetos perdidos y encontrados" frente a la Oficina de Finanzas. La colección se está haciendo grande y comenzaremos a donar artículos más antiguos si no se reclaman.

## Faith Formation



Registration for English Youth Faith Formation and RCIA will begin next weekend after each Mass. Registration for the Spanish Faith Formation and RCIA will be ONLY after the 11:30 am Mass. Registration ends the weekend of August 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>. / La inscripción para la Formación de Fe para Jóvenes en Inglés y RICA comenzará el próximo fin de semana después de cada Misa. La inscripción para la Formación de Fe en Español y RICA será SOLAMENTE después de la Misa de las 11:30 am. La inscripción finaliza el fin de semana del 19 y 20 de agosto.



The next Knights of Columbus business meeting will be Monday August 7 at 6:30 pm in the Social Hall. Please plan on attending as we have a lot of plans for this upcoming year! / La próxima reunión de negocios de Caballeros de Colón será el lunes 7 de agosto a las 6:30 pm en el Salón Social. ¡Por favor planea asistir ya que tenemos muchos planes para este próximo año!



The Adult Faith Formation Class meets again this Wednesday, August 9<sup>th</sup>, in the Social Hall. Dinner is served at 6:30 pm, with class beginning at 7:00 pm. Please join us in deepening our understanding of our Catholic Faith as we follow the Franciscan University's track about the Eucharistic Renewal. / La Clase de Formación de Fe para Adultos se reúne nuevamente este miércoles 9 de agosto en el Salón Social. La cena se sirve a las 6:30 p. m. y la clase comienza a las 7:00 p. m. Únase a nosotros para profundizar nuestra comprensión de nuestra fe católica mientras seguimos el camino de la Universidad Franciscana sobre la Renovación Eucarística.





to everyone celebrating their birthday this week!  
(¡Feliz cumpleaños a todos ustedes que celebran sus cumpleaños esta semana!)

**August 6 - 12, 2023**

**Lauren Dominguez-Aguilar, Emma Gallardo, Maddison Gallardo, Sophia Gallado, Anthony ("Bug") Cabral, Jane Luther, Jose Jines Ricardo Perez Martinez, Jessica Perez, Julieth Yanez Munoz, Susan Marie Barron, Justyna Gargala, Juan Carlos Ortiz-Rojas, Giovanni Reyes-Lucas, Jonathan Bullock, Jose Macias Montoya**



**CATHOLIC  
DIOCESE of RALEIGH**

### **Pilgrim's Way series**

Are you drawn to the Pilgrim's Way? Spiritual pilgrims, throughout time, have traveled to sacred places seeking the Spirit of God anew. Whether traveling near or far, pilgrimage is an inner and outer journey and a spiritual practice that can be transformative. The pilgrim's call is still heard today, and members of our diocese have responded.

If you feel that call or are curious about those who have, please join us for an eight-week, Wednesday night series, September 27-November 15 (6:30-7:30 p.m.), via Zoom. Contemporary pilgrims from within our communities will share stories, photos, reflections, and graces from recent journeys.

Some well-known and lesser-known pilgrimage destinations will be featured, including Lourdes; Our Lady of Fatima; Spain and Italy in the footsteps of Ignatius of Loyola; El Camino de Santiago in Spain; the Holy Land; Iona, Scotland; Cuba; and Ireland.

Presenters include parishioners from St. Thomas More Catholic Church in Chapel Hill, NC and elsewhere -- Mary Ellen McGuire, Eileen Sanchez, Mark and Janet Shaw, Cindy and Ed Neely, Jim Hynes, Pat Grebe, and Cate Alexander.

No fees are involved. All must register, however, to receive the Zoom link. To register, send an email to Cate Alexander: [cbaspiritualcompanion@gmail.com](mailto:cbaspiritualcompanion@gmail.com). Please register by Sept. 20.

Questions? Contact Cate Alexander,  
[cbaspiritualcompanion@gmail.com](mailto:cbaspiritualcompanion@gmail.com).

### **2023 MISA DE LA HERENCIA HISPANA / 2023 HISPANIC HERITAGE MASS**

Los invitamos a la Misa de la Herencia Hispana, presidida el vicario general, Reverendo Michael Burbeck, el sábado 14 de octubre del 2023, a las 10:00 a.m. en la Catedral del Santo Nombre de Jesús, en Raleigh. Después de la misa continuaremos la celebración con comida y bailes culturales. ¡Los esperamos!

We invite you to attend Hispanic Heritage Mass held on Saturday, October 14, 2023, at 10:00 am at Holy Name of Jesus Cathedral, Raleigh. The Mass will be presided by the Vicar General, Reverend Michael Burbeck followed by food and cultural dances. This Mass will be conducted in Spanish.

### **PROVINCIAL ASSEMBLY MASS**

The bishops and priests of the Atlanta Province (Archdiocese of Atlanta and Dioceses of Charleston, Charlotte, Raleigh and Savannah) will be gathering in Raleigh this year for the Provincial Assembly. Bishop Luis Zarama and the priests of Diocese of Raleigh cordially invite the faithful of the diocese to attend the Provincial Assembly Mass, celebrated by the archbishop, bishops and priests of the province on Tuesday, August 22, at 5:30 PM at Holy Name of Jesus Cathedral.

Los obispos y sacerdotes de la Provincia de Atlanta (Arquidiócesis de Atlanta y Diócesis de Charleston, Charlotte, Raleigh y Savannah) se reunirán en Raleigh este año para la Asamblea Provincial. El Obispo Luis Zarama y los sacerdotes de la Diócesis de Raleigh invitan cordialmente a los fieles de la diócesis a asistir a la Misa de Asamblea Provincial, celebrada por el arzobispo, obispos y sacerdotes de la provincia el martes 22 de agosto a las 5:30 PM en Holy Name of Catedral de Jesús.



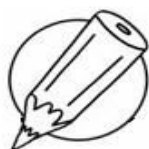
# The Transfiguration

Matthew 17

B  
I  
B  
L  
E  
K  
I  
D  
S  
·  
E  
U



Peter  
James  
John  
Mountain  
Sun  
White  
Light  
Moses  
Elijah  
Shelters  
Voice  
Cloud  
Lord  
Jesus



Find the  
hidden  
words

This is my Son, whom I love;  
with him I am well pleased.

Listen to him!

## Catechism of the Catholic

554 From the day Peter confessed that Jesus is the Christ, the Son of the living God, the Master "began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer many things... and be killed, and on the third day be raised." Peter scorns this prediction, nor do the others understand it any better than he. In this context the mysterious episode of Jesus' Transfiguration takes place on a high mountain, before three witnesses chosen by himself: Peter, James and John. Jesus' face and clothes become dazzling with light, and Moses and Elijah appear, speaking "of his departure, which he was to accomplish at Jerusalem". A cloud covers him and a voice from heaven says: "This is my Son, my Chosen; listen to him!"

